

bedal

EN

Sterile, single use patch for stabilization of catheters, tubings and cables

Intended use: The device is used in combination with a compatible catheter, tubing or cable. The device consists of an adhesive dressing and a clamp part to reduce catheter migration and pull out. In combination with a catheter or tubing it is to be used specifically for therapeutic purpose and intended to be used for treatment or alleviation of disease. The bedal catheter stabilization device is a single use device and is attached to the intact skin for a maximum of 7 days.

Indications for use: The device is a stabilization device for compatible catheters, tubings and cables.

Contraindications: Known tape or adhesive allergies.

Safety considerations: Discard if package is damaged.

Key points to the Bedal catheter stabilization device usage:

- Prepare the skin according to the standard hospital protocol for dressing application. Allow the skin to dry completely. Skin prep or hair removal may be required on some patients for better adhesive.
- Remove any residue of the dressing pad adhesive with alcohol after removing the device.
- The extra strip can be used to temporarily secure the catheter during dressing change.
- Discard after use in appropriate containers for potentially infectious material.

bedal

1639 Rx Only Incidents should be reported to the manufacturer.

bedal

FR

Patch stérile à usage unique pour la stabilisation de cathéters, de tubes et de câbles

Usage prévu: L'appareil est utilisé conjointement avec un cathéter, une tubulure ou un câble compatible. Le dispositif se compose d'un pansement adhésif et d'un support de fixation qui évitent que le cathéter migre ou s'arrache. Lorsqu'il est combiné à un cathéter ou un tube, le dispositif doit être utilisé spécifiquement à des fins thérapeutiques et est destiné à être utilisé pour le traitement ou le soulagement d'une maladie. Le dispositif de stabilisation de cathéter bedal est à usage unique et s'applique sur une peau propre pendant une durée maximale de 7 jours.

Consignes d'utilisation: Ce dispositif est un dispositif de stabilisation de cathéters, de tubes et de câbles compatibles.

Contre-indications: Allergies connues au sparapard ou aux pansements adhésifs.

Consignes de sécurité: Jeter si l'emballage est endommagé.

Mode d'emploi du dispositif de stabilisation de cathéter Bedal:

- Préparer la peau selon le protocole standard de l'hôpital pour l'application du pansement. Laissez la peau sécher complètement. Une préparation de la peau ou une épilation peuvent être nécessaires chez certains patients pour un meilleur adhésif.
- Après avoir retiré le dispositif, éliminer tous les résidus de l'adhésif du pansement avec de l'alcool.
- La bande supplémentaire peut être utilisée pour fixer temporairement le cathéter pendant le changement de pansement.
- Jeter après utilisation dans des conteneurs appropriés pour le matériel potentiellement infectieux.

1639 Rx Only Incident doit être signalé au fabricant.

bedal

CS

Sterilní jednorázová náplast ke stabilizaci katetrů, hadiček a kabelů

Určený účel: Pomůcka se používá v kombinaci s kompatibilním katetrem, hadičkou nebo kabelem. Tato pomůcka se skládá z adhezivní náplasti a upínací části, která omezuje migraci a vytáhání katétru. V kombinaci s katetrem nebo hadičkou se používá speciálně pro terapeutické účely a k léčbě nebo zmírnění onemocnění. Pomůcka pro stabilizaci katétru Bedal je na jedno použití a aplikuje se na neroušenou kůži po dobu maximálně 7 dní.

Indikace k použití:

Jedná se o zařízení pro stabilizaci kompatibilního katétru, hadičky a kabelu.

Kontraindikace: Znamé alergie na pásky nebo lepidla.

Bezpečnostní upozornění: Pokud je obal poškozený, zlikvidujte jej.

Hlavní pokyny k použití stabilizačního zařízení Bedal katétru:

- Připravte kůži podle standardního nemocničního protokolu pro aplikaci náplasti.
- Připravte kůži, jak je uvedeno výše. Pro lepší přilnavost může být u některých pacientů vyžadována příprava kůže nebo odstranění chloupků.

- Pro sejmутí zařízení odstráňte alkoholem zbytky lepidla na obzavové podložce.
- Další proužek lze použít k dočasnému zajištění katétru během výměny převazu.
- Pro použití vyvhodte do vhodných nádob na potenciálně infekční materiál.

bedal

Upozornění a opatření:

- Nepoužívejte zařízení, pokud by mohlo dojít ke ztrátě přilnavosti, například u nepřilnavé kůže nebo pokud je pacient znečistěn.

- Vždy dodržujte pokyny pro kontrolu infekce vaší instituce.
- Při aplikaci a snímání zařízení minimalizujte manipulaci s katetrem nebo kabelem.
- Zařízení a jeho okolí je nutno pravidelně kontrolovat.
- K aplikaci a sejmутí zařízení používejte sterilní techniku.
- V případě ztráty nebo rozdílu v účinnosti, jako je uvolnění přilnavosti k pokožce, je nutno zařízení sejmout a vyměnit.

Kontraindikace: Znamé alergie na pásky nebo lepidla.

Bezpečnostní upozornění: Pokud je obal poškozený, zlikvidujte jej.

Hlavní pokyny k použití stabilizačního zařízení Bedal katétru:

- Připravte kůži podle standardního nemocničního protokolu pro aplikaci náplasti.
- Připravte kůži, jak je uvedeno výše.
- Zajistěte kompatibilní katétru, hadičku nebo kabel v zařízení Bedal.
- Odlepte velký papír obzavové podložky a přitiskněte přenosou pásku na kůži.
- Odlepte levý a pravý papír obzavové podložky a přitiskněte obzav na kůži.
- Pro pohodlí pacienta a snadné použití lze kroky 2 a 3 v pořadí obrátit.

- Aplikace zařízení (viz také výkres):**
 - Připravte kůži, jak je uvedeno výše.
 - Zajistěte kompatibilní katétru, hadičku nebo kabel v zařízení Bedal.
 - Odlepte velký papír obzavové podložky a přitiskněte přenosou pásku na kůži.
 - Odlepte levý a pravý papír obzavové podložky a přitiskněte obzav na kůži.
 - Pro pohodlí pacienta a snadné použití lze kroky 2 a 3 v pořadí obrátit.

bedal

Αποστειρωμένο επίθεμα μίας χρήσης για σταθεροποίηση καθετήρων, σωληών και καλωδίων

Προβλεπόμενα χρήση: Η συσκευή χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με συμβατό καθετήρα, σωλήνα ή καλώδιο. Η συσκευή αποτελείται από ένα αυτοκόλλητο επίθεμα και ένα κλειστό στρώσεως για τη μείωση της μετακίνησης ή του τραβήγματος του καθετήρα. Σε συνδυασμό με έναν καθετήρα ή σωλήνα χρησιμοποιείται συγκεκριμένα για θεραπευτικούς σκοπούς και προορίζεται να χρησιμοποιείται για τη θεραπεία ή την ανακούφιση της νόσου. Η συσκευή σταθεροποίησης καθετήρα bedal είναι μια συσκευή μίας χρήσης και επικολλάται σε άθικτο δέρμα για μέγιστο διάστημα 7 ημερών.

Ενδείξεις χρήσης:

Το προϊόν είναι μια διάταξη σταθεροποίησης για συμβατούς καθετήρες, σωλήνες και καλώδια.

Αντενδείξεις:

Γνωστές αλλεργίες στην ταινία ή το αυτοκόλλητο.

Ζητήματα ασφαλείας:
Να απορριφθεί, αν η συσκευασία έχει υποστεί ζημία.

Βασικά σημεία για τη χρήση της διάταξης σταθεροποίησης καθετήρα Bedal:

- Προετοιμάστε το δέρμα σύμφωνα με το τυπικό πρωτόκολλο του νοσοκομείου για εφαρμογή επίθεσμου. Αφήστε το δέρμα να στεγνώσει εντελώς. Μπορεί να απαιτηθεί προετοιμασία δέρματος ή αποστείρωση σε ορισμένους ασθενείς για καλύτερη κάλυψη.

- Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα του αυτοκόλλητου επίθεσματος με αλκοόλη όταν αφαιρέσετε τη διάταξη.

- Η επανάλευση λωρίδας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την προσωρινή στρώση του καθετήρα κατά την αλλαγή επίθεσμου.

- Απορρίψτε μετά τη χρήση σε κατάλληλα δοχεία για δυναμικά μολυσματικό υλικό.

EL

Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις:

- Μην χρησιμοποιείτε τη διάταξη σε περιπτώσεις που υπάρχει ενδεχόμενο να ξεκολλήσει, όπως σε δέρμα όπου δεν κολλάει ή σε ασθενή σε σύγχυση.

- Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες ελέγχου λωμιούχων στις εγκαταστάσεις σας.
- Ελασματοποιήστε τον χειρισμό του καθετήρα ή του καλωδίου κατά την εφαρμογή και την αφαίρεση της διάταξης.
- Ελέγχετε τακτικά τη διάταξη και τη γύρω περιοχή.
- Χρησιμοποιήστε αποστειρωμένη κενή για την εφαρμογή και την αφαίρεση της διάταξης.
- Σε περίπτωση μείωσης των επιδόσεων ή διαφοράς στις επιδόσεις, όπως γλάρωση της εφαρμογής στο δέρμα, αφαιρέστε και αντικαταστήστε τη διάταξη.
- Αιματώδες οίδημα της προειδοποιήσεis, τις προφυλάξεις και τις οδηγίες που αναγράφονται στο ένθετο της συσκευασίας πριν από τη χρήση. Αν δεν το κάνετε, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός του ασθενή.

Εφαρμογή συσκευής (δέείτε επίσης οχόδια):

- Προετοιμάστε το δέρμα όπως υποδεικνύονται παραπάνω.
- Αφαιρέστε τον συμβατό καθετήρα, τη σωλήνωσ ή το καλώδιο στη συσκευή Bedal.
- Αφαιρέστε το μεγάλο χαρτί του επίθεσματος και πιέστε την οφθαλμία ταινία στο δέρμα.
- Αφαιρέστε το αριστερό ή το δεξιό χαρτί του επίθεσμου και πιέστε το επίθεμα στο δέρμα.
- Η τια την άνεση του ασθενούς και την ευκολία χρήσης, τα βήματα 2 και 3 μπορούν να αντιστραφούν διαδοχικά.

bedal

Parche estéril de un solo uso para la estabilización de catéteres, tubos y cables

Uso previsto: El dispositivo se utiliza en combinación con un catéter, tubo o cable compatible. El dispositivo consta de un apósito adhesivo y una abrazadera para reducir la migración y la extracción del catéter. En combinación con un catéter o tubo, debe usarse específicamente con fines terapéuticos y está destinado a usarse para el tratamiento o alivio de enfermedades. El dispositivo de estabilización del catéter, es un dispositivo de un solo uso y se adhiere a la piel intacta durante un máximo de 7 días.
Instrucciones de uso: El dispositivo está diseñado para la estabilización de catéteres, tubos y cables compatibles.

Contraindicaciones:

Alergias conocidas a la cinta o adhesivos.

Consideraciones de seguridad:
Deséchelo si el envase está dañado.

Puntos clave del uso del dispositivo de estabilización de catéteres de Bedal:

- Prepare la piel de acuerdo con el protocolo estándar del hospital para la aplicación de apósitos. Deje que la piel se seque por completo. Es posible que se requiera preparación de la piel o depilación en algunos pacientes para obtener un mejor adhesivo.

- Retire cualquier residuo del adhesivo del apósito con alcohol después de retirar el dispositivo.

- Use la tira adicional se puede usar para asegurar temporalmente el catéter durante el cambio de vendaje.
- Desechare después de su uso en recipientes apropiados para material potencialmente infeccioso.

1639 Rx Only Los incidentes se deben notificar al fabricante.

bedal

SV

Sterilt plåster för engångsbruk för stabilisering av katetrar, slangar och kablar

Avsedd användning: Enheten används tillsammans med en kompatibel kateter, slang eller kabel. Enheten består av ett limförband och en klämma som reducerar att katetern förflyttar sig eller dras ut. I kombination med en kateter eller slang är den avsedd specifikt för terapeutiskt syfte och avsedd för att användas för behandling eller lindring av sjukdom. Bedal kateter stabiliserings enhet är en engångsprodukt och fästes direkt på hel hud i max 7 dagar.

Indikatorer för användning:
Enheten är en stabiliseringsenhet för kompatibla katetrar, slangar och kablar.

Kontraindikationer:

Kända allergier för tejp eller lim.

Säkerhetsförvåganeder:
Kassera om paketet är skadat.

Viktigt om användningen av Bedal-kateterstabiliseringsenheten:

- Förberd huden enligt sjukhusets standardprotokoll för applicering av förband. Låt huden torka helt.
- Hudförberedelser eller hårborttagning kan krävas på vissa patienter för bättre vidhäftning.
- Avlägsna förbandskuddens lim med alkohol när du har tagit bort enheten.
- Den extra remsan kan användas för att tillfälligt säkra katetern vid förbandbyte.
- Kassera efter användning i lämpliga behållare för potentiellt smittsamt material.

Enhetsapplikation (se även ritningar):

- Förberd huden enligt van.
- Fäst den kompatibla katetern, slangen eller kabeln i Bedal-enheten.
- Drag loss det stora papperet på förbandskudden och tryck skumtejpen mot huden.
- Drag loss västanter och höger skyddspapper från förbandskudden och tryck förbandet mot huden.
- För patientens komfort och användarvänlighet kan steg 2 och 3 växas om i sekvens.

1639 Rx Only Incident doit être signalé au fabricant.

1639 Rx Only Os accidentes devem ser comunicados ao fabricante.

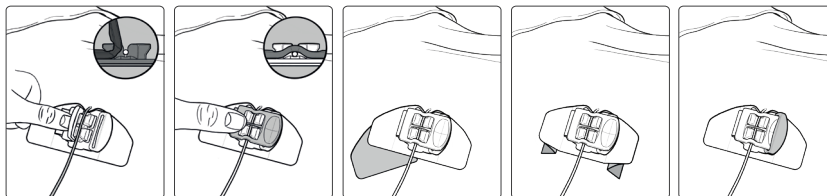
1639 Rx Only Vedljásje reakcie hlásif výrobcovi.

1639 Rx Only Incidenter ska rapporteras till tillverkaren.



FlexGRIP Universal

Reference	Description	Size range	Device
FLEXS	Universal 5-11 Fr	5-11 Fr	
FLEXM	Universal 11-18 Fr	11-18 Fr	



vimeo.com/781609776

Distributed by:

Cook Medical LLC
 400 Daniels Way
 Bloomington, IN 47404 USA



cookmedical.com



BEDAL International NV
 Agoralaan A bis-3590 Diepenbeek Belgium
 E info@bedal.be
 T +32(0)11/28.69.02 - www.bedal.be
 Assembled in Poland, EU

	CS	EL	ES	FR	PT	SK	SV
Reference	Odkaz	Αναφορά	Referencia	Référence	Referência	Odkaz	Referens
Description	Popis	Περιγραφή	Descripción	La description	Descrição	Popis	Beskrivning
Size range	Rozsah velikostí	Εύρος μεγέθους	Rango de tamaño	Gamme de taille	Faixa de tamanho	Rozsah veľkostí	Storleksområde
Device	přístroj	Συσκευή	Dispositivo	Appareil	Dispositivo	Zariadenie	Enhet
Medical Device	Zdravotnický prostředek	Ιατροτεχνολογικό προϊόν	Producto sanitario	Dispositif médical	Dispositivo medico	Zdravotnícka pomôcka	Medicinteknisk produkt
Do not use if package is damaged	Nepoužívejte, pokud balíček je poškozený	Να μην χρησιμοποιείται αν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά	No usar si el paquete está dañado	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé	Não utilizar se a embalagem se encontrar danificada	Nepoužívajte, ak je obal poškodený	Använd inte om paketet är skadat
Date of manufacture	Datum výroby	Ημερομηνία κατασκευής	Fecha de fabricación	Date de fabrication	Data de fabricaço	Dátum výroby	Tillverkningsdatum
Sterilized using irradiation	Sterilizováno pomocí ozáření	Αποστειρώθηκε με τη χρήση ακτινοβολίας	Esterilizado utilizando irradiación	Stérilisé par irradiation	Esterilizado usando irradiação	Sterilizované použitím žiarenia	Steriliserad med användning av bestrålning
Lot number	Číslo šarže	Αριθμός παρτίδας	Número de lote	Numéro de lot	Número do lote	Číslo šarže	Varunummer
Consult instructions for use	Poradit se instrukce k použití	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης	Consultar las instrucciones de uso	Consulter les instructions d'utilisation	Consulte as instruções de uso	Pozri návod na použitie	Se bruksanvisningen
Do not re-use	Nepoužívejte znovu	Να μην αναποχρησιμοποιείται	No reutilizar	Ne pas réutiliser, usage unique	Não reutilize	Nepoužívajte opakovane	Gör ingen återanvändning
Use-by date	Datum expirace	Ημερομηνία λήξης	Fecha de caducidad	Date limite d'utilisation	Data de validade	Použitelné do	Användningsdatum
Manufacturer	Výrobce	Κατασκευαστής	Fabricante	Fabricant	Fabricante	Výrobca	Tillverkare
Latex free	Latex zdarma	Δεν περιέχει λατέξ	Libre de látex	Sans latex	Livre de látex	Bez latexu	Fri från Latex
Temperature limit	Teplota omezení	Όριο θερμοκρασίας	Límite de temperatura	Limite de température	Limite de temperatura	Hranice teploty	Temperaturgräns
Catalogue number	Katalog číslo	Αριθμός καταλόγου	Número de catálogo	Numéro de catalogue	Número de catálogo	Katalógové číslo	Katalognummer
Caution	Pozor	Προσοχή	Precaución	Attention, mises en garde	Cuidado	Varovanie	Försiktighet
Scan QR code to view instruction video. Video only shows IFU partly.	Naskenujte QR kód	Σαρρίστε τον κωδικό QR	Escanear código QR	Scanner le code QR	Leia o código QR	Naskenujte QR kód	Skanna QR kod

EN	Instructions for use can be found on www.bedal.be > Products > Downloads
AR	يمكن العثور على تعليمات الاستخدام في www.bedal.be > Products > Downloads
CS	Návod k použití naleznete na adrese www.bedal.be > Products > Downloads
DA	Brugsanvisninger findes på www.bedal.be > Products > Downloads
DE	Gebruichsanweisungen finden Sie auf www.bedal.be > Products > Downloads
EL	Ο οδηγός χρήσης βρίσκεται στη διεύθυνση www.bedal.be > Products > Downloads
ES	Las instrucciones de uso se pueden encontrar en www.bedal.be > Products > Downloads
FA	دستورالعمل برای استفاده را می توان در اینجا پیدا کرد. www.bedal.be > Products > Downloads
FI	Käyttöohjeet löytyvät osoitteesta www.bedal.be > Products > Downloads
FR	Les instructions d'utilisation peuvent être trouvées sur www.bedal.be > Products > Downloads
HE	ההוראות לשימוש הן www.bedal.be > Products > Downloads
HR	Upute za uporabu mogu se pronaći na mrežnom mjestu www.bedal.be > Products > Downloads
HU	A használati utasítás megtalálható a www.bedal.be > Products > Downloads
IT	Le istruzioni per l'uso possono essere trovate su www.bedal.be > Products > Downloads
JA	使用方針については、以下をご覧ください www.bedal.be > Products > Downloads
NL	Gebruiksaanwijzingen zijn te vinden op www.bedal.be > Products > Downloads
NO	Instruksjoner for bruk finner du på www.bedal.be > Products > Downloads
PL	Instrukcje użycia można znaleźć tutaj www.bedal.be > Products > Downloads
PT	Instruções de uso podem ser encontradas em www.bedal.be > Products > Downloads
SK	Návod na použitie nájdete na stránke www.bedal.be > Products > Downloads
SL	Navodila za uporabo lahko najdete na www.bedal.be > Products > Downloads
SR	Uputstva za upotrebu mogu se naći na www.bedal.be > Products > Downloads
SV	Anvisningar för användning finns på www.bedal.be > Products > Downloads